

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

Φ. ΥΠΕΤΡΑ Α.Υ.
 ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ. ΤΡΑΠ. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ

ΥΠ. ΟΤΕ (Τ.Τ. 31) 856 Κ.Α. 963.26.70 Β. 200.000 - 4/63



Έκ	Αριθμός	Λέξεις	Ήμερησία	Ώρα
ΑΘΗΝΩΝ	1/ 7609	52/51	23/9	1305



Ένδειξεις :
 Πρός : Ι ΖΙΓΔΗΝ *8/23/51*

ΥΠΟΥΡΓΟΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ
ΕΥΤΑΥΘΑ

Έλήφθη
 Έκ COPIE
 τὰ Ώρα
 τὸ λαδὸν ΚΩΝ/ΠΟΥΛΟΥ

Μεταβιβάσθη
 εἰς
 τὴ Ώρα
 Ὁ μεταβιβάσας

ΕΠΙ ΙΔΡΥΣΕΙ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝ
 ΔΕΧΟΝΤΕ ΘΕΡΜΑ ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ ΣΤΟΝ ΕΥΧΟΜΕΝΟΙ ΕΥΘΑΔΕΙΝ ΕΡΓΟΥ ΝΕΟΥ
 ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΕΙΜΕΘΑ ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΟΙ ΕΙΣ ΠΟΛΥΤΙΜΟΝ ΣΥΜΒΟΛΗΝ ΤΟΥΤΟΥ ΕΙΣ
 ΤΗΝ ΕΠΙΔΙΩΚΟΜΕΝΗΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΙΝ ΧΩΡΑΣ ΔΙΑ ΤΗΣ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑΣ
 ΕΥΝΟΙΚΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ ΕΠΙΣΧΥΣΕΩΣ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΩΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩ-
 ΓΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΟΣ
 ΕΜΠΟΡΟΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΤΗΡΙΩΝ ΑΘΗΝΩΝ
 Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ Χ ΠΑΠΑΡΟΣ

Έν Αθήναις τῆ 18 Σεπτεμβρίου 1964

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ

ὁπ' ἀριθ. 1

Με συγκίνησιν καὶ χαρῶν ἀπεψόνεσ κρὸς ὄλους χαιρετισμὸν ἐπι τῆ ἐνάρξει λειτουργίας τῆς Τραπεζῆς.

Ὅταν πρὸ πέντε μηνὸν ἀνελάβησαν τὰ καθήκοντα τοῦ Προέδρου τοῦ Ὑπουργοῦ Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως διὰ τὴν προετοιμάσει τὴν συγχώνευσιν τοῦ μετὰ τοὺς Ὑπουργοὺς Ο. Χ. Ο. Α. καὶ Τουριστικῆς Πίστεως, ὑπεγράμμισα τὴν ἀναγκαιότητα τοῦ μέτρου, εἰς τὸ ὅποιον πολὺ ἐπίστευσα, καὶ τὴν μεγάλην σημασίαν, τὴν ὅποιον, εἰς τὸν προγραμματισμὸν τότε τοῦ ἔργου τῆς Κυβερνήσεως, ἐλάμβανεν ἡ ἀπόφασίς τῆς διὰ τὴν δημιουργίαν νέου ἰσχυροῦ φορέως οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως τῆς Χώρας.

Ἐναντίον τῆς ἀποφάσεως αὐτῆς ἐξεδιήλθον ποικιλόπλευρα φοβία καὶ ἀντιδράσεις, ἀπὸ τὰς ὁποίας ὅμως ἀκόμη περισσότερον ἀπεκαλύφθη πόσον νοσηρὰ εἶναι ἡ ἑθισταμένη κατάστασις καὶ πόσον ἐκείνησα ἡ ἀνάγκη ἐξυγιάνσεως καὶ ἀλλαγῆς, διὰ τὴν εὐρῆ ἐπὶ τέλους λῶσιν τὸ ἐπιτακτικὸν αἴτημα ἐπιταχύνσεως τῆς οἰκονομικῆς προόδου. Εἶναι λυπηρὸν, καὶ τοῦτο σημειοῦται διὰ τὴν ἱστορίαν καὶ μόνον, ὅτι τὴν ἀνάγκην αὐτήν δὲν ἀντελήφθησαν ἢ δὲν ἠθέλησαν νὰ ἀντιληφθῶσιν οἱ οἰκονομικοὶ ἀκέρβως ἐκείνοι παράγοντες, τὸν ὅποιον ἡ ἰσχυρὸν ἀντιθέτως νὰ τοὺς ὀδηγῆ εἰς τὴν διάθεσιν νὰ ἰσοτάξουσιν τὰς ἰδιαιτέρας τῶν ἀπόψεων εἰς τὸ γενικὸν συμφέρον τῆς οἰκονομίας. Τὸ συμφέρον, ὅμως, αὐτὸ ἠσθάνθη ὁ πολιτικὸς κόσμος τῆς Χώρας καὶ τοιοστοτρόπως ἡ ἀπόφασίς τῆς Κυβερνήσεως νὰ διαλύσῃ καὶ συγχωνεύσῃ τοὺς τρεῖς Ὑπουργικὰς ἐπιδοκιμασθῆ ἀπὸ ὅλα τὰ κόμματα τῆς Βουλῆς, τὰ ὅποια ὁμοφώνως ἐψήφισαν τὸ Νομοθετικὸν Διάταγμα ὁπ' ἀριθ. 4366/1964 περὶ ἰδρύσεως τῆς Τραπεζῆς μας. Ἡ καθολικὴ αὐτὴ ἀπὸ τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ ἔθνους ἀνυγνώριστος τῆς ἀποστολῆς τῆς νέας Τραπεζῆς ἐπαυξάνει τὰς ὑποχρεώσεις καὶ τὰς εὐθύνας ὄλων ὅσοι θὰ ὑπηρετήσουσιν εἰς αὐτήν.

Ἡ Τραπεζὴ μας ἀπὸ ἀπόψεως ἰδίων κεφαλαίων, εἰρήνητος ἀρμοδιότητων καὶ ἔθνικο ἔργου γίνεται τὸ πρῶτον τραπεζικὸν ἴδιον εἰς τὴν Ἑλλάδα. Ἡ θέσις αὐτὴ δὲν δημιουργεῖ δικαιώματα ἀλλὰ ὑποχρεώσεις, ὑποχρεώσεις εὐρυτέρας ἀντιλήψεως τοῦ συμφέροντος τῆς ἑλληνικῆς Οἰκονομίας καὶ στενῆς, διὰ τὸ καλὸν αὐτῆς, συναρρασίας μετὰ τὰς ἀρμόδιαις κρατικῆς Ἀρχῆς καὶ Ὑπηρεσίας, μετὰ τὰς ἐπιθετὸνους ἐπαγγελματικὰς καὶ ἐπιχειρηματικὰς Ὑπηρεσίας καὶ μετὰ τὰς ἄλλας Τραπεζὰς. Τὸν ἔμπορικὸν αὐτὸν Τραπεζικὸν ὁ κύκλος δράσεως ἀντί, καθὼς παραλόγως ἠσπαστήριζαν, νὰ ἔσπασθῃ ἀνταγωνιστικὰς ἐπιδράσεις, ἀφοῦ δὲν ὑπάρχει οὔτε περίπτωση οὔτε δυνατότης οὔτε καὶ πρόθεσις ἀνταγωνισμοῦ, τοῦναντίον θὰ ἐπεκτείνεται σταθερῶς, ὅσον ἀναπτύσσονται αἱ δραστηριότητες τῆς ἰδικῆς μας ἰδιοκτητοῦ Τραπεζῆς.

Τὰς ἀντιλήψεις αὐτὰς καλῶ ὄλους ὅσοι θὰ ὑπηρετήσουσιν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Τραπεζικὴν Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως νὰ ἐνεταρτισθοῦν, ἀφαιροῦντες μετὰ πίστιν καὶ βαθεῖαν συναισθησὴν καθήκοντος καθὲ ἐποκειμενικῆν τὴν δυνατότητα διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν σκοπῶν καὶ διὰ τὴν ἐπιτυχίαν τῆς ἐπιπέδου ἀποστολῆς, τὴν ὅποιον ἡ Κυβέρνησις τῆς Χώρας ἐνεπιστάθη εἰς τὸ νέον ἴδιον.

Ἡ Διοίκησις τῆς Τραπεζῆς θὰ φρονίσῃ, με ἀντικειμενικῆν καὶ δικαίαν κρίσιν, τὴν πρῆτην συγκρότησιν τοῦ προσωπικοῦ τῆς καὶ κυτότιν θὰ παρακολουθῆ συνεχῶς τὴν ἐπίδοσιν τῶν συναρραγῶν τῆς, ἀπὸ τοῦ ἀνωτέρου μέχρι τοῦ κατωτέρου, ὅσοι ὁ καθέτις νὰ ἰκανοποιεῖται ἀναλόγως κρὸς τὴν ἀξίαν καὶ τὴν ἐπίδοσιν του. Κατὰ τὸν τρόπον αὐτὸν πιστεύω, ὅτι θὰ δημιουργηθῆ ὑψηλὸν ἐπίπεδον ὑπαλληλίας, ἡ ὅποια, τότε, θὰ δικαιούται νὰ ἔχῃ καθὲ μέρημεν τῆς Διοικήσεως διὰ μορφετικῆν καὶ ὑπηρετικῆν ἀνάψεωσιν, ὅι' ἐπαρκεῖς ἀμοιβὰς ἐργασίας καὶ διὰ πλήρη κοινωνικῆν ἀσφάλειαν.

Μετὰ τὰς εὐσιμένους αὐτὰς προοπτικὰς χαιρετίζω τὴν ἐναρξιν τῶν ἐργασίῶν τῆς Τραπεζῆς.

u.4. CTBA

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΗΛΕΓΡΑΦΩΝ
4700
29-8-64

ΑΠΟΤ. ΟΤΕ (Τ.Τ. 3) 356 Κ.Α. 950.25.70 Β. 200.000 - 4/63



Έκ	Αριθμός	Λέξεις	Ώρες/Λίγα	Όρα
ΑΘΗΝΑΙ	1/ 11609 127	4	28	1320
Ένδειξεις: ΕΧΑΡΤΟΣΗΜΑΝΘΗ				
Προς: ΚΥΡΙΟΝ ΙΩΑΝΝΑΝ ΖΙΓΔΗΝ ΥΠΟΥΡΓΟΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ				
ΕΝΤΑΥΘΑ				

6/8/67
28/8/67

Μεταβίβαση
εις
την Όρα
Ό μεταβιβάρας

Έκδοση
COPIE
Όρα
Ο λαδών

ΑΜΕΤΕΡΑ ΕΝΩΣΙΣ ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ ΑΘΗΝΩΝ ΕΚΦΡΑΖΟΥΣΑ ΔΥΝΑΜΙΚΟΝ ΑΝΑΕΣΗΝ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΩΝ
 ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΠΡΟΤΕΥΟΥΣΗΣ ΕΤΟΙΜ ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΕΝΤΟΝΟΝ ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΑ ΚΑΙ ΑΜΑ ΑΙΣΘΗΜΑ
 ΕΚΠΑΡΘΕΡΩ ΚΑΙ ΑΠΟΡΙΑΣ ΔΙΟΤΙ ΜΕΛΕΤΑΤΑΙ ΣΥΓΧΡΟΝΕΥΣΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΠΕΡΕΡΩ
 ΒΙΣ ΝΕΟΝ ΤΟΙ ΥΤΩΝ ΜΕΛΛΟΝΤΑ ΣΥΝ ΠΟΛΛΟΙΣ ΑΛΛΟΙΣ ΑΣΗΜΕΝ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ
 ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΕΤΟΙΜ ΔΕΟΝ ΕΡΩΤΗΘΗ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΩΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗΤΗΡΙΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΤΟΙΜ Υ ΕΡΩΤΑΙΑ
 ΟΤΗ ΕΣΧΛΑΜΑΤΙΘΗΣΑΝ ΕΣ ΒΙΣΦΟΡΩΝ ΞΕΝΟΔΟΧΩΝ ΚΑΙ ΑΝΕΚΟΥΕΙΝ ΑΥΤΟΙΣ ΕΤΟΙΜ ΑΣΧΕΤΩΣ
 ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΠΙΣΤΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΑΝΤΙΛΕΚΤΩΣ ΑΝΑΡΑΙΤΗΤΟΣ Η ΥΠΑΡΞΙΣ
 ΑΝΕΞΑΡΤΟΥ ΣΕΣΣΕΣ ΕΥΧΑΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΙΚΑΝΟΥ ΠΑΡΕΧΕΙ ΥΠΟ ΚΡΑΤΟΣ ΑΜΟΧΟΛΙΜΕΝΗΣ
 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΩΝ ΔΑΝΕΙΟΔΟΤΗΣΗΝ ΠΡΟΣ ΑΝΑΕΥΓΚΡΟΤΗΣΗΝ ΕΚΕΥΓ ΧΡΟΝΙΣΜΟΝ
 ΚΑΙ ΒΕΑΤΙΘΕΙΝ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΩΝ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ ΕΤΟΙΜ ΟΤΗ ΔΕΟΝ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΥΓΙΕ
 ΒΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΝ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΗΣ ΠΕΡΕΡΩ ΤΙΘΕΜΕΝΟΣ ΥΠΟ ΑΙΓΙΑ ΚΑΙ ΑΜΕΣΩΝ ΕΠΙΟΡΤΕΙΑΝ
 ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΠΙ ΑΡΑΘΩ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΞΕΝΟΔΟΧΙΑΣ ΚΑΙ ΕΝ
 ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΑΝΑΑΞΕΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ ΕΝΤΟΛΗ ΗΟΣ ΚΑΙ ΕΟ
 Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΥΣ ΣΗΥΡΟΣ ΠΑΠΑΘΩΜΑΣ